

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1842/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1843/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την όγδοη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1844/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 4
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1845/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 6
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1846/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 716/96 σχετικά με τη λήψη εκτάκτων μέτρων στήριξης για την αγορά βοείου κρέατος στο Ηνωμένο Βασίλειο 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1847/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, περί εκδόσεως, στις 30 Σεπτεμβρίου 1996, πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα προβείου και αιγείου κρέατος στο πλαίσιο δασμολογικών ποσοστώσεων ΓΣΔΕ/ΠΟΕ που δεν είναι ειδικές ποσοστώσεις ανά χώρα για το τέταρτο τρίμηνο του 1996 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1848/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για τον καθορισμό σε ποιό βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Σεπτέμβριο 1996 για τις δασμολογικές ποσοστώσεις για το βόειο κρέας που προβλέπονται στις συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και της Εσθονίας, της Λετονίας και της Λιθουανίας, αφετέρου 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1849/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον 20ό μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2544/95 12

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1850/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου	14
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1851/96 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών.....	16

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

96/561/ΕΚ:

Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 1996, περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας	18
---	----

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ

* Απόφαση της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 53/96/COL της 15ης Μαΐου 1996 για την όγδοη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων	20
* Απόφαση της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 54/96/COL, της 15ης Μαΐου 1996, για την ένατη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων	28

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1842/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1996

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α), Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 17α του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽⁴⁾· ότι επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽⁵⁾· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να

καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1% της περιεκτικότητας αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁷⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96 του Συμβουλίου⁽⁸⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽¹⁰⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽¹²⁾·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοστάσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 15. 3. 1996, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή ⁽¹⁾
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 100	37,27 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	37,69 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	37,27 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	37,69 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4052
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 100	40,52
1701 99 10 910	41,67
1701 99 10 950	41,67
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4052

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

⁽³⁾ Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1843/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1996

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την όγδοη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1996, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την όγδοη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁵⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρα-

τίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96 του Συμβουλίου⁽⁶⁾· ότι, πρέπει, συνεπώς να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την όγδοη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1464/96, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 44,709 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 26. 7. 1996, σ. 42.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 15. 3. 1996, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1844/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1996

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών
κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής⁽⁴⁾ ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλ-

λακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ'εξαιρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,17	—	0,04
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,22	—	0,00

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1845/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Σεπτεμβρίου 1996
για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ορύζης⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ)

αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 189 της 30. 7. 1996, σ. 71.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για καθορισμό των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός ⁽¹⁾			
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) ⁽²⁾ ⁽³⁾	ΑΚΕ Μπαγκλαντές (¹) ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Ρύζι Basmati Ινδίας ⁽⁵⁾ άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95	Ρύζι Basmati Πακιστάν ⁽⁶⁾ άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95
1006 10 21	(⁸)	140,81		
1006 10 23	(⁸)	140,81		
1006 10 25	(⁸)	140,81		
1006 10 27	(⁸)	140,81		
1006 10 92	(⁸)	140,81		
1006 10 94	(⁸)	140,81		
1006 10 96	(⁸)	140,81		
1006 10 98	(⁸)	140,81		
1006 20 11	300,30	145,81		
1006 20 13	300,30	145,81		
1006 20 15	300,30	145,81		
1006 20 17	302,24	146,78	52,24	252,24
1006 20 92	300,30	145,81		
1006 20 94	300,30	145,81		
1006 20 96	300,30	145,81		
1006 20 98	302,24	146,78	52,24	252,24
1006 30 21	557,83	264,01		
1006 30 23	557,83	264,01		
1006 30 25	557,83	264,01		
1006 30 27	(⁸)	271,09		
1006 30 42	557,83	264,01		
1006 30 44	557,83	264,01		
1006 30 46	557,83	264,01		
1006 30 48	(⁸)	271,09		
1006 30 61	557,83	264,01		
1006 30 63	557,83	264,01		
1006 30 65	557,83	264,01		
1006 30 67	(⁸)	271,09		
1006 30 92	557,83	264,01		
1006 30 94	557,83	264,01		
1006 30 96	557,83	264,01		
1006 30 98	(⁸)	271,09		
1006 40 00	(⁸)	84,38		

(¹) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 337 της 4. 12. 1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 88 της 9. 4. 1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/CEE του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας, μείωση 250 Ecu/τόνο [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96].

(⁷) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Πακιστάν, μείωση 50 Ecu/τόνο [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96].

(⁸) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (Ecu/τόνο)	(¹)	302,24	572,00	300,30	557,83	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (δολάρια ΗΠΑ/τόνο)	—	417,02	385,37	455,00	480,00	—
β) Τιμή fob Arag (δολάρια ΗΠΑ/τόνο)	—	—	—	425,00	450,00	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (δολάρια ΗΠΑ/τόνο)	—	—	—	30,00	30,00	—
δ) Πηγή	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1846/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1996

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 716/96 σχετικά με τη λήψη εκτάκτων μέτρων στήριξης για την αγορά βοείου κρέατος στο Ηνωμένο Βασίλειο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1588/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας:

ότι, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 716/96 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1512/96 ⁽⁴⁾, προβλέπονται έκτακτα μέτρα στήριξης για την αγορά κρέατος στο Ηνωμένο Βασίλειο, ιδίως χάρη στη δυνατότητα να χορηγείται αντισταθμισή για τα ζώα που σφάζονται δυνάμει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό· ότι η Κοινότητα συγχρηματοδοτεί τις δαπάνες αυτές ανά ζώο που αγοράζεται και καταστρέφεται· ότι, για υλικούς λόγους, μεσολαβεί μεγάλο χρονικό διάστημα μεταξύ της επεξεργασίας των υποπροϊόντων και της καταστροφής των ζώων αυτών· ότι πρέπει, συνεπώς, να χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο προκαταβολή 80 % μετά την επεξεργασία των υποπροϊόντων των αγορασθέντων ζώων

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 716/96 συμπληρώνεται ως εξής:

«Εντούτοις, καταβάλλεται προκαταβολή ίση με το 80 % του ποσού της συγχρηματοδότησης μετά την επεξεργασία των υποπροϊόντων των αγορασθέντων ζώων, που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 99 της 20. 4. 1996, σ. 14.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 189 της 30. 8. 1996, σ. 93.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1847/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1996

περί εκδόσεως, στις 30 Σεπτεμβρίου 1996, πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα προβείου και αιγείου κρέατος στο πλαίσιο δασμολογικών ποσοστώσεων ΓΣΔΕ/ΠΟΕ που δεν είναι ειδικές ποσοστώσεις ανά χώρα για το τέταρτο τρίμηνο του 1996

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1589/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2526/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1439/95 έχει καθορίσει, στον τίτλο II Β, τις λεπτομέρειες εφαρμογής σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 στο πλαίσιο δασμολογικών ποσοστώσεων ΓΣΔΕ/ΠΟΕ που δεν είναι ειδικές ποσοστώσεις ανά χώρα· ότι σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95, πρέπει να καθορισθεί σε ποιο μέτρο δύναται να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής, οι οποίες κατατέθηκαν κατά το τέταρτο τρίμηνο του έτους 1996·

ότι, όταν οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής είναι ανώτερες από τις

ποσότητες που δύνανται να εισαχθούν κατ' εφαρμογή του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95, πρέπει να μειωθούν οι ποσότητες αυτές κατά ενιαίο ποσοστό, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 στοιχείο β) του ίδιου κανονισμού·

ότι, όταν οι ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκαν πιστοποιητικά είναι κατώτερες ή ίσες με τις ποσότητες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95, όλες οι αιτήσεις πιστοποιητικών γίνονται αποδεκτές·

ότι υποβλήθηκαν αιτήσεις στις Κάτω Χώρες για προϊόντα που κατάγονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Οι Κάτω Χώρες εκδίδουν στις 30 Σεπτεμβρίου 1996 τα πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται στον τίτλο II Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95 για τα οποία υποβλήθηκαν αιτήσεις από την 1η έως τις 10 Σεπτεμβρίου 1996. Για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0204 οι ζητούμενες ποσότητες καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, χορηγούνται καθ' ολοκληρίαν.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 25.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 27. 6. 1995, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 258 της 28. 10. 1995, σ. 48.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1848/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1996

για τον καθορισμό σε ποιό βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Σεπτέμβριο 1996 για τις δασμολογικές ποσοστώσεις για το δόειο κρέας που προβλέπονται στις συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και της Εσθονίας, της Λετονίας και της Λιθουανίας, αφετέρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 542/96 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 1996, για τη θέσπιση για το 1996 των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοτώσεων για το δόειο κρέας που προβλέπονται στις συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και της Εσθονίας, της Λετονίας και της Λιθουανίας, αφετέρου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας ότι, στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 542/96, έχουν καθορισθεί οι ποσότητες ναπού, διατηρημένου με απλή ψύξη ή κατεψυγμένου κρέατος καταγωγής Λιθουανίας, Λετονίας και Εσθονίας και τα μεταποιημένα προϊόντα καταγωγής Λετονίας που μπορούν να εισαχθούν με ειδικές συνθήκες για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1996· ότι δεν έχουν

ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής για δόειο κρέας και μεταποιημένα προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καμία αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής δεν κατατέθηκε για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1996 στο πλαίσιο των ποσοτώσεων εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 542/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 29. 3. 1996, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1849/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1996

σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον 20ό μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2544/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1581/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2544/95 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁵⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96 του Συμβουλίου⁽⁶⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2544/95 και λαμβανομένης ιδίως υπόψη της κατάστασης καθώς και της προβλεπόμενης εξέλιξης της αγοράς ελαιόλαδου στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά και με βάση

τις προσφορές που έχουν παραληφθεί, καθορίζονται τα μέγιστα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή· ότι ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στους συμμετέχοντες των οποίων η προσφορά ανέρχεται στο επίπεδο του μέγιστου ορίου της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων που προαναφέρθηκαν οδηγεί στον καθορισμό των μέγιστων ορίων των επιστροφών κατά την εξαγωγή στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα μέγιστα όρια των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον 20ό μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2544/95 καθορίζονται στο παράρτημα με βάση τις υποβληθείσες προσφορές για τις 23 Σεπτεμβρίου 1996.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(²) ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 11.

(³) ΕΕ αριθ. L 260 της 31. 10. 1995, σ. 38.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 65 της 15. 3. 1996, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον 206 μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2544/95

(σε Ecu/100 kg)

Κωδικός προϊόντων	Ποσό επιστροφών ⁽¹⁾
1509 10 90 100	37,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	43,25
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	6,10
1510 00 90 900	—

(¹) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1850/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1996

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1581/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες

ότι οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίσθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77⁽⁴⁾.

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά· ότι, ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου· ότι το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό· ότι ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της

διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι, σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁶⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁸⁾.ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽¹⁰⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96 του Συμβουλίου⁽¹¹⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 11.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 78 της 31. 3. 1972, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 348 της 30. 12. 1977, σ. 53.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 15. 3. 1996, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφής ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	33,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	40,00
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	3,00
1510 00 90 900	0,00

⁽¹⁾ Για τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 34 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1), καθώς και για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες.

⁽²⁾ Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1851/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 25ης Σεπτεμβρίου 1996****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2933/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 20. 12. 1995, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών
κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 35	052	89,5	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	624	67,7	
	060	80,2		999	113,5	
	064	70,8		039	121,0	
	066	54,0		052	68,6	
	068	80,3		064	57,6	
	204	86,8		070	90,2	
	208	44,0		284	72,1	
	212	97,5		388	56,8	
	400	170,4		400	54,4	
	624	95,8		404	63,6	
	999	86,9		416	72,7	
	ex 0707 00 25	052		82,8	508	113,5
		053		156,2	512	126,1
		060		61,0	524	100,3
066		53,8	528	53,0		
068		69,1	624	86,5		
204		144,3	728	107,3		
624		87,1	800	141,3		
999		93,5	804	94,7		
0709 90 79		052	54,3	999	87,0	
		204	77,5	039	104,1	
	412	54,2	052	69,5		
	508	42,9	064	76,3		
	624	151,9	388	57,2		
	999	76,2	400	70,4		
0805 30 30	052	80,3	512	88,7		
	204	88,8	528	132,9		
	220	74,0	624	79,0		
	388	73,1	728	115,4		
	400	68,2	800	84,0		
	512	80,0	804	73,0		
	520	66,5	999	86,4		
	524	72,4	052	93,8		
	528	66,5	220	121,8		
	600	96,5	624	106,8		
	624	48,9	999	107,5		
	999	74,1	0809 40 30	052	66,3	
0806 10 40	052	78,2		064	49,0	
	064	49,5		066	71,2	
	066	49,4		068	37,1	
	220	110,8		400	75,6	
	400	139,2		624	63,8	
	412	58,5		676	68,6	
	508	307,2		999	61,7	
	512	186,0				
	600	88,5				

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 1996

περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας

(96/561/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου, της 5ης Μαρτίου 1990, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ή των υπερποντίων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 589/96 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 1996, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού ή υπερποντίων χωρών και εδαφών ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος: ότι, εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμία από αυτές τις χώρες εξαγωγής:

ότι οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από 1ης έως 10 Σεπτεμβρίου 1996, εκφρασμένες σε αποστεωμένο

κρέας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 589/96, δεν υπερβαίνουν, για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές: ότι είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές:

ότι πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Οκτωβρίου 1996, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 τόνων:

ότι είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι η απόφαση αυτή δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Σεπτεμβρίου 1996, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, εκφρασμένα σε αποστεωμένο κρέας, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες για χώρες καταγωγής:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 3. 4. 1996, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

Γερμανία:

— 105,000 τόνοι καταγωγής Μαδαγασκάρης

Δανία:

— 15,000 τόνοι καταγωγής Μαδαγασκάρης

Ηνωμένο Βασίλειο:

— 300,000 τόνοι καταγωγής Μπουτσουάνας,

— 430,000 τόνοι καταγωγής Ναμίμπια.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Οκτωβρίου 1996, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου αποστεωμένου κρέατος:

— Μπουτσουάνα:	8 646,000 τόνοι,
— Κένυα:	142,000 τόνοι,
— Μαδαγασκάρη:	6 162,257 τόνοι,
— Σουαζιλάνδη:	2 884,000 τόνοι,
— Ζιμπάμπουε:	4 317,180 τόνοι,
— Ναμίμπια:	5 135,006 τόνοι.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 53/96/COL

της 15ης Μαΐου 1996

για την όγδοη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

τροποποίησε τους διαδικαστικούς και ουσιαστικούς κανόνες στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων ⁽¹⁾ που εκδόθηκαν στις 19 Ιανουαρίου 1994 ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία με την απόφαση αριθ. 23/96/COL ⁽³⁾, ως εξής:

Το κεφάλαιο 14 των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«14. ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ⁽¹⁾

14.1. *Εισαγωγή*

1. Κατά γενική ομολογία, η έρευνα και η ανάπτυξη μπορούν να συμβάλλουν στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης, την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και την τόνωση της απασχόλησης. Τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας ΕΟΧ δήλωσαν ότι ένας από τους κοινούς τους στόχους είναι η ισχυροποίηση της επιστημονικής και τεχνολογικής βάσης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και η βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς της σε διεθνές επίπεδο. Για το σκοπό αυτό το μέρος VI της συμφωνίας θεσπίζει λεπτομερείς ρυθμίσεις με στόχο την ενίσχυση και διεύρυνση της συνεργασίας στο πλαίσιο των κοινοτικών δραστηριοτήτων, μεταξύ άλλων στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης (ΕΤΑ).

2. Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν στην εφαρμογή του τέταρτου προγράμματος-πλαίσιου όσον αφορά τις δραστηριότητες της Κοινότητας στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης (1994-1998) συμμετέχοντας στα ειδικά προγράμματά της. Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμβάλ-

λουν οικονομικά στα προγράμματα και ως εκ τούτου έχουν πρόσβαση σε όλα τα τμήματα των εν λόγω προγραμμάτων και συμμετέχουν πλήρως στις συμβουλευτικές επιτροπές της ΕΚ, οι οποίες βοηθούν την Επιτροπή στη διαχείριση των προγραμμάτων. Σε επίπεδο σχεδίου, τα ιδρύματα, οι επιχειρήσεις, οι οργανώσεις και οι υπήκοοι των κρατών της ΕΖΕΣ θα έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων, όπως και οι εταίροι και ομόλογοί τους στα κράτη μέλη της ΕΚ.

3. Τα μέτρα που λαμβάνουν τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας ΕΟΧ για την προώθηση της έρευνας και της ανάπτυξης πρέπει να συμβιβάζονται με τη λειτουργία της συμφωνίας. Οι κανόνες της συμφωνίας ΕΟΧ για τις κρατικές ενισχύσεις πρέπει να εφαρμόζονται ελικοδομητικά ώστε να προάγουν τη συνεργασία, η οποία διευκολύνει την ανάπτυξη και διάδοση της νέας τεχνολογίας, τηρώντας παράλληλα τους κανόνες για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Κατά τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη για τη διάθεση πόρων στους τομείς εκείνους που θα συμβάλουν στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας.

4. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ υιοθέτησε ευνοϊκή στάση έναντι των κρατικών ενισχύσεων για Ε&Α. Η ευνοϊκή αυτή στάση δικαιολογείται ποικιλοτρόπως λαμβάνοντας υπόψη τους σκοπούς των ενισχύσεων αυτού του είδους, τις συχνά σημαντικές χρηματοοικονομικές απαιτήσεις και τους κινδύνους των ενεργειών Ε&Α και, δεδομένης της απόστασης των σχεδίων αυτών από την αγορά, τις μειωμένες πιθανότητες που έχει η ενίσχυση αυτού του είδους να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές.

⁽¹⁾ Στο εξής θα αναφέρονται ως κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 231 της 3. 9. 1994, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 140 της 13. 6. 1996, σ. 54.

14.2. Προϋποθέσεις εφαρμογής των κανόνων χορήγησης κρατικών ενισχύσεων για E&A

14.2.1. Ορισμοί των σταδίων E&A

1. Όσο περισσότερο προσεγγίζει την αγορά η E&A, τόσο μεγαλύτερη στρέβλωση επιφέρουν στην αγορά οι κρατικές ενισχύσεις. Προκειμένου να προσδιορίσει την εγγύτητα με την αγορά της επιδοτούμενης δραστηριότητας E&A, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ κάνει διάκριση μεταξύ της βασικής έρευνας, βιομηχανικής έρευνας και δραστηριότητας ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο.

2. Οι ακόλουθοι ορισμοί που αντιστοιχούν σε αυτούς που θεσπίζονται στη συμφωνία της ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, αποσκοπούν στο να βοηθήσουν τα κράτη μέλη κατά τη σύνταξη των κοινοποιήσεών τους. Έχουν ενδεικτικό μάλλον παρά κανονιστικό χαρακτήρα.

— Με τον όρο *βασική έρευνα* νοείται μια δραστηριότητα για τη διεύρυνση των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων που δεν συνδέονται με βιομηχανικούς ή εμπορικούς σκοπούς.

— Με τον όρο *βιομηχανική έρευνα* νοείται η σχεδιασμένη έρευνα ή έρευνες που αποσκοπούν στην απόκτηση νέων γνώσεων με στόχο οι γνώσεις αυτές να είναι χρήσιμες για την οριστική διαμόρφωση νέων προϊόντων, μεθόδων ή υπηρεσιών ή να συνεπάγονται σημαντική βελτίωση των υφιστάμενων προϊόντων, μεθόδων ή υπηρεσιών.

— Με τον όρο *δραστηριότητα ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο* νοείται η συγκεκριμενοποίηση των αποτελεσμάτων της βιομηχανικής έρευνας σε ένα σχέδιο, πρόγραμμα ή σχεδιασμό για νέα προϊόντα, νέες μεθόδους παραγωγής ή νέες υπηρεσίες, τροποποιημένες ή βελτιωμένες, που προορίζονται για πώληση ή για χρήση, περιλαμβανομένης και της δημιουργίας ενός πρώτου πρωτοτύπου που δεν θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εμπορικούς σκοπούς. Μπορεί επίσης να περιλαμβάνει την εννοιολογική διατύπωση και το σχεδιασμό άλλων προϊόντων, μεθόδων ή υπηρεσιών, καθώς και προγραμμάτων αρχικής επίδειξης ή πρότυπων πειραματικών προγραμμάτων, υπό τον όρο ότι αυτά τα προγράμματα δεν θα μπορούν να μετατρέπονται ή να χρησιμοποιούνται για βιομηχανικές εφαρμογές ή για εμπορική εκμετάλλευση. Δεν περιλαμβάνει τις συνήθεις

τροποποιήσεις ή τις τροποποιήσεις που γίνονται κατά καιρούς σε προϊόντα, στάδια παραγωγής, μεθόδους κατασκευής, υπάρχουσες υπηρεσίες και άλλες τρέχουσες ενέργειες, ακόμη και αν αυτές οι τροποποιήσεις μπορεί να παρουσιάζουν βελτιώσεις.

3. Η καινοτομία δεν αποτελεί ξεχωριστή κατηγορία. Οι κρατικές ενισχύσεις για δραστηριότητες οι οποίες θα μπορούσαν να θεωρηθούν ως καινοτόμες, αλλά που δεν αντιστοιχούν στις κατηγορίες του σημείου 14.2 2, επιτρέπονται μόνο εάν τηρούν την πολιτική της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ για τις ενισχύσεις σε επενδύσεις.

14.2.2. E&A που πραγματοποιούνται από δημόσια ερευνητικά ιδρύματα και συμβάσεις E&A

1. Η ενίσχυση δραστηριοτήτων E&A που διεξάγονται από ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα και δημόσια ερευνητικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα δεν καλύπτεται από το άρθρο 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.

2. Όταν τα αποτελέσματα αυτών των εργασιών E&A που χρηματοδοτούνται από το κράτος τίθενται στη διάθεση των κοινοτικών επιχειρήσεων σε μη διακριτική βάση, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ ξεκινά από την αρχή ότι δεν υπάρχει κανονικά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.

3. Όταν οι εργασίες E&A πραγματοποιούνται από ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα ή δημόσια ερευνητικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα για το λογαριασμό επιχειρήσεων ή σε συνεργασία με αυτές, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ ξεκινά από την αρχή ότι δεν υπάρχει κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ:

α) είτε όταν τα ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα ή δημόσια ερευνητικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα συμβάλλουν σε ερευνητικά προγράμματα ως φορείς του ανταγωνιστικού τομέα: αυτό συμβαίνει ιδίως στην περίπτωση που τα ιδρύματα αμείβονται για τις υπηρεσίες τους σύμφωνα με την τιμή αγοράς:

β) είτε όταν:

— οι επιχειρήσεις που συμμετέχουν στις εργασίες έρευνας θα αναλάβουν το σύνολο των δαπανών του προγράμματος, ή

- τα αποτελέσματα τα οποία δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας μπορούν να διαδίδουν ευρέως, και το σύνολο των ενδεχόμενων εισπράξεων από τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των αποτελεσμάτων της έρευνας και ανάπτυξης καταβάλλεται σε δημόσια ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα ή
- τα δημόσια ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα λαμβάνουν από τους συμμετέχοντες βιομηχανικούς φορείς αντιστάθμιση ισοδύναμη προς την τιμή της αγοράς, για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέουν από το ερευνητικό πρόγραμμα και τα οποία κατέχουν οι εν λόγω βιομηχανικοί φορείς, και τα αποτελέσματα τα οποία δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας μπορούν να διαδοθούν ευρέως στους τρίτους ενδιαφερόμενους.
4. Οι δημόσιες αρχές μπορούν να αναθέσουν σε επιχειρήσεις τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων E&A, ή να αγοράσουν τα αποτελέσματα άμεσα από αυτές. Σε περίπτωση που δεν θα υπάρξει ανοικτός διαγωνισμός, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θα ξεκινήσει από την αρχή ότι θα μπορούσε να υπάρχει κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ. Όταν αυτές οι συμβάσεις ανατίθενται με τους όρους της αγοράς, ιδιαίτερα έπεται από διαδικασία ανοικτού διαγωνισμού σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 5β) του παραρτήματος XVI της συμφωνίας ΕΟΧ⁽²⁾, η Επιτροπή θα θεωρήσει κανονικά ότι δεν υπάρχει κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.
- 14.3. **Εκτίμηση των ενισχύσεων E&A στο πλαίσιο του άρθρου 61 της συμφωνίας ΕΟΧ**
1. Όταν πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ και πρέπει κατά συνέπεια να εξεταστούν από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, οι ενισχύσεις για E&A υπέρ των επιχειρήσεων μπορούν να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ δυνάμει των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 61 παράγραφος 3.
2. Σε κάθε περίπτωση που η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, αφού εξετάσει μια ενίσχυση, διαπιστώνει ότι έχει ως στόχο να προωθήσει την υλοποίηση σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, η εν λόγω ενίσχυση μπορεί να τύχει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο β).
3. Το κοινό ευρωπαϊκό ενδιαφέρον πρέπει να αποδεικνύεται με συγκεκριμένο τρόπο: πρέπει, για παράδειγμα, να αποτελεί σημαντική πρόοδο σε σχέση με ειδικά κοινοτικά ή ευρωπαϊκά προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης.
4. Στο παρελθόν, η Επιτροπή προσέφυγε στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ [που αντιστοιχεί στο άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ] για περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων. Προέκυψε ότι στον τομέα της E&A η εν λόγω παρέκκλιση μπορεί να εφαρμοσθεί κυρίως σε σχέδια σημαντικά από ποιοτική και, κατά βάση, ποσοτική άποψη [για παράδειγμα, σχέδια που συνδέονται με τον ορισμό των βιομηχανικών προτύπων και αναμένεται να επιτρέψουν στη βιομηχανία της Κοινότητας να επωφεληθεί από το σύνολο των πλεονεκτημάτων που προσφέρει η ενιαία αγορά και η συμφωνία ΕΟΧ⁽³⁾].
5. Σε περίπτωση κρατικής ενίσχυσης για E&A για την οποία δεν είναι δυνατό να επιτραπεί η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ, η εν λόγω ενίσχυση μπορεί ωστόσο να θεωρηθεί ότι συμβιβάζεται με τη συμφωνία, ως ενίσχυση για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, εφόσον δεν αλλοιώνει τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο αντίθετο προς το κοινό συμφέρον δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ.
6. Κατά εξέταση της δυνατότητας εφαρμογής του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θα δώσει ιδιαίτερη βαρύτητα στο είδος της διεξαγόμενης έρευνας, στους δικαιούχους, στην ένταση της ενίσχυσης, στη δυνατότητα πρόσβασης στα αποτελέσματα και σε άλλους σχετικούς παράγοντες οι οποίοι αναφέρονται στα σημεία 14.5 έως 14.7.
- 14.4. **Ειδικές απαιτήσεις κοινοποίησης**
1. Οι κρατικές ενισχύσεις για την E&A πρέπει να κοινοποιούνται στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και Δικαστηρίου. Το παράρτημα I των κατευθυντήριων γραμμών περιέχει κατάλογο των πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνονται στις κοινοποιήσεις κρατικών ενισχύσεων. Στο τμήμα II του παραρτήματος I αναφέρονται οι συμπληρωματικές πληροφορίες που πρέπει να δίδονται όσον αφορά τις ενισχύσεις για E&A. Επιπλέον, η παράγραφος 14.4 (8), κατωτέρω, περιέχει πρόσθετες απαιτήσεις για τα σχέδια E&A μείζοντος σημασίας και οι παράγραφοι 14.4 (6) και 14.4 (7) προβλέπουν παρέκκλιση από το γενικό κανόνα όσον αφορά την κοινοποίηση αυξήσεων του προϋπολογισμού και της παράτασης της περιόδου ισχύος υφιστάμενων καθεστώτων ενίσχυσης.
2. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ επιδιώκει το μεγαλύτερο δυνατό βαθμό διαφάνειας κατά την εφαρμογή των καθεστώτων ενίσχυσης. Τούτο σημαίνει ότι οι στόχοι του προγράμματος, οι δικαιούχοι κ.λπ., πρέπει να αναφέρονται σαφώς.

Οι διάφορες κατηγορίες κόστους που πρόκειται να μειωθούν μέσω των ενισχύσεων πρέπει να αναφέρονται αναλυτικά, και οι ενισχύσεις πρέπει να χορηγούνται κατά τρόπο που να καθίσταται δυνατός ο υπολογισμός της έντασής τους σε σχέση με το κόστος, όπως αναφέρεται στο σημείο 14.6 κατωτέρω.

3. Τα κράτη της ΕΖΕΣ είναι ελεύθερα να χρησιμοποιήσουν κάθε μορφή ενίσχυσης για τη στήριξη σχεδίων E&A. Πρέπει, ωστόσο, να δίνουν τη δυνατότητα στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ να υπολογίζει το ισοδύναμο επιδότησης της ενίσχυσης, εφόσον η ενίσχυση δεν παρέχεται με τη μορφή άμεσης επιδότησης, και επομένως να της παρέχουν τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό πληροφορίες.
 4. Σε περίπτωση που ένα κράτος της ΕΖΕΣ είναι της γνώμης ότι μπορεί να εφαρμοστεί το άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ, πρέπει να εξετάσει εάν πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις και να το αναφέρει στην κοινοποίησή του προς την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ.
 5. Οι διατάξεις του κεφαλαίου 11 των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τη διαδικασία ταχείας έγκρισης των νέων καθεστώτων ενισχύσεων προς τις ΜΜΕ και των τροποποιήσεων των υφιστάμενων καθεστώτων εφαρμόζεται πλήρως στις κρατικές ενισχύσεις για E&A, όπως και ο κανόνας de minimis που αναφέρεται στο κεφάλαιο 12 των κατευθυντήριων γραμμών.
 6. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ κρίνει επίσης ότι μια κοινοποίηση για αύξηση του ετήσιου προϋπολογισμού ενός επιτρεπόμενου καθεστώτος δεν είναι πλέον αναγκαία αν, εκφραζόμενη σε Ecu, αυτή δεν υπερβαίνει το 100 % (σε ονομαστική αξία) του αρχικού ετήσιου ποσού, υπό τον όρο ότι πρόκειται για ένα καθεστώς απεριόριστης διάρκειας ή ότι η αύξηση θα γίνει εντός της περιόδου ισχύος ενός περιορισμένου χρονικά καθεστώτος.
 7. Οι παρατάσεις με ή χωρίς αύξηση του προϋπολογισμού (εντός του ορίου του 100 % που αναφέρεται παραπάνω), χωρίς τροποποίηση των προϋποθέσεων εφαρμογής των καθεστώτων ενίσχυσης που είχαν εγκριθεί παλαιότερα, και σύμφωνα με τους παρόντες κανόνες, θα πρέπει να κοινοποιούνται εκ νέου μόνο από το πέμπτο έτος μετά τη λήξη της περιόδου ισχύος του αρχικού καθεστώτος. Τα κράτη μέλη της ΕΖΕΣ έχουν ωστόσο την υποχρέωση να ενημερώνουν προηγουμένως την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ γι' αυτές τις επαναχρηματοδοτήσεις/παρατάσεις και να συνεχίζουν να της διαβιβάζουν ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των εν λόγω καθεστώτων.
 8. Η χορήγηση ενίσχυσης σε μεμονωμένες περιπτώσεις σχεδίων στο πλαίσιο ενός καθεστώτος E&A, εγκεκριμένου από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, δεν χρειάζεται κατ' αρχήν κοινοποίηση.
- Ωστόσο, για να έχει τη δυνατότητα να εκτιμήσει τη χορήγηση σημαντικών ενισχύσεων στο πλαίσιο εγκεκριμένων καθεστώτων και το συμβιβασμό αυτών των επιχειρήσεων με τη συμφωνία ΕΟΧ, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ απαιτεί την εκ των προτέρων κοινοποίηση κάθε μεμονωμένου σχεδίου έρευνας που υπερβαίνει τα 25 εκατομμύρια Ecu [30 εκατομμύρια Ecu για τα σχέδια Eureka (*)] και λαμβάνει ενίσχυση με ακαθάριστο ισοδύναμο επιδότησης που υπερβαίνει τα 5 εκατομμύρια Ecu.
9. Η χορήγηση ενίσχυσης σε μεμονωμένες περιπτώσεις σχεδίων εκτός του πλαισίου εγκεκριμένων καθεστώτων E&A πρέπει να κοινοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και Δικαστηρίου, εκτός αν πρόκειται για ενίσχυση de minimis.
- #### 14.5. Ένταση των ενισχύσεων
- ##### 14.5.1. Βασικοί κανόνες
1. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, στο πλαίσιο μιας κατά περίπτωση εξέτασης, κρίνει αν η ένταση της ενίσχυσης είναι αποδεκτή. Κατά την εξέταση αυτή λαμβάνονται υπόψη παράγοντες, όπως η φύση του σχεδίου ή προγράμματος, γενικές εκτιμήσεις όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, καθώς και οι κίνδυνοι στρέβλωσης του ανταγωνισμού και επηρεασμού των συναλλαγών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, βασισμένη σε μια γενική αξιολόγηση αυτών των κινδύνων, θεωρεί ότι το ύψος των ενισχύσεων που διατίθενται για τη βασική έρευνα και τη βιομηχανική έρευνα μπορεί να είναι μεγαλύτερο από το ύψος των ενισχύσεων για δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο, τα αποτελέσματα των οποίων στον τομέα της E&A είναι πιο άμεσα εκμεταλλεύσιμα από την αγορά, και οι οποίες ενισχύμενες, θα μπορούσαν να οδηγήσουν πιο εύκολα σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και των συναλλαγών.
 2. Η δημόσια χρηματοδότηση της βασικής έρευνας που πραγματοποιείται συνήθως ανεξάρτητα από ανώτατα εκπαιδευτικά ή ερευνητικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα δεν αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.
 3. Σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, οι ενισχύσεις για τη διεξαγωγή βασικής έρευνας από επιχειρήσεις ή για λογαριασμό αυτών που κανονικά εμπíπτον στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, είναι δυνατό να εγκριθούν και η έντασή τους μπορεί να φτάσει ακαθάριστο ποσοστό μέχρι 100 %, στο μέτρο που η έρευνα αυτού του είδους διεξάγεται σε στάδιο πολύ προγενέστερο της αγοράς και τα αποτελέσματά της βασικά διαδίδονται ευρέως και αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης σε μη διακριτική βάση και με τους όρους της αγοράς.

4. Για να θεωρηθούν ως βασική έρευνα οι εργασίες δεν πρέπει να συνδέονται με τους βιομηχανικούς ή εμπορικούς στόχους που επιδιώκει μια μεμονωμένη επιχείρηση και πρέπει να υπάρχει εγγύηση για ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας.
5. Κατά γενικό κανόνα, η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης για ένα σχέδιο βιομηχανικής έρευνας δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του κόστους του σχεδίου που μπορεί να ληφθεί υπόψη (όπως ορίζεται στο σημείο 14.6 κατωτέρω).
6. Στην περίπτωση ενίσχυσης για τη χρηματοδότηση μελετών τεχνικής σκοπιμότητας που προηγούνται των δραστηριοτήτων έρευνας ή των δραστηριοτήτων ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο, τα επιτρεπόμενα ποσοστά έχουν καθοριστεί αντίστοιχα σε 75 και 50 % του κόστους των εν λόγω μελετών, λαμβάνοντας υπόψη τον περιορισμένο αντίκτυπο των ενισχύσεων αυτού του είδους στους όρους του ανταγωνισμού και τις συναλλαγές.
7. Οι δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο προσεγγίζουν την αγορά και υπάρχει ένας μεγαλύτερος κίνδυνος οι χορηγούμενες ενισχύσεις σ' αυτό το είδος έρευνας να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές εντός του ΕΟΧ.

Η αποδεκτή ακαθάριστη ένταση καθορίζεται στο 25 % του επιλέξιμου κόστους του σχεδίου (όπως ορίζεται στο σημείο 14.6 κατωτέρω).

14.5.2. Εντάσεις σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις

1. Όπως αναφέρεται στο σημείο 14.4 (3) ανωτέρω, τα κράτη της ΕΖΕΣ, είναι ελεύθερα να χρησιμοποιήσουν κάθε μορφή ενίσχυσης για να προωθήσουν τις δραστηριότητες Ε&Α. Σε περίπτωση προκαταβολών που επιστρέφονται μόνο εφόσον σημειώσουν επιτυχία οι δραστηριότητες, η αποδεκτή ένταση της ενίσχυσης, σε ακαθάριστο ισοδύναμο επιδότησης, είναι αυτή που καθορίζεται από το παρόν πλαίσιο για τα διάφορα στάδια της έρευνας. Σε περίπτωση αποτυχίας της έρευνας, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ σύμφωνα με την πρακτική της όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων, μπορεί να εγκρίνει υψηλότερη ένταση ενίσχυσης, δεδομένου ότι η αποτυχία του σχεδίου μειώνει τον κίνδυνο στρέβλωσης του ανταγωνισμού και των συναλλαγών.
2. Κατά την κοινοποίηση των επιστρεπτέων ενισχύσεων, τα κράτη της ΕΖΕΣ ενημερώνουν την εποπτεύουσα αρχή για τα ποσά και τους ακριβείς τρόπους επιστροφής τους, ενώ η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ προβαίνει κατά περίπτωση σε εκτίμηση των προβλεπόμενων προϋποθέσεων.
3. Με σκοπό να ενθαρρύνει τη διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θεωρεί ότι τα ποσοστά των ενισχύσεων υπέρ της κατάθεσης και διατήρησης των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, που προορίζονται για τις

MME κατά την έννοια του κεφαλαίου 10 των κατευθυντήριων γραμμών, μπορούν να είναι ανάλογα των προβλεπόμενων για τις ενισχύσεις στις ερευνητικές δραστηριότητες από τις οποίες προήλθαν τα εν λόγω διπλώματα.

4. Όταν υπάρχει κρατική ενίσχυση για ένα σχέδιο έρευνας και ανάπτυξης που γίνεται σε συνεργασία μεταξύ δημόσιων ερευνητικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων, η σώρευση των ενισχύσεων, με τη μορφή αφενός άμεσης στήριξης του κράτους σε ένα σχέδιο ειδικής έρευνας και αφετέρου συνεισφορών, όταν αυτές συνιστούν ενισχύσεις [βλέπε σημεία 14.2.2 (1) έως (3) ανωτέρω], των δημοσίων ερευνητικών ιδρυμάτων στο ίδιο σχέδιο, δεν θα μπορεί να υπερβαίνει τα παραπάνω αναφερθέντα ανώτατα όρια ενίσχυσης.
5. Για δραστηριότητες Ε&Α που καλύπτουν συγχρόνως τη βιομηχανική έρευνα και τις δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο, η αποδεκτή ένταση της ενίσχυσης δεν θα υπερβαίνει κανονικά το σταθμισμένο μέσο όρο των επιτρεπόμενων εντάσεων ενίσχυσης γι' αυτά τα δύο είδη έρευνας.

14.5.3. Αυξήσεις των βασικών εντάσεων

1. Με την επιφύλαξη της εξέτασης ανά περίπτωση που κατά γενικό κανόνα πραγματοποιείται, όπως αναφέρεται στο σημείο 14.5.1 (1), η ένταση της ενίσχυσης που αναφέρεται στα σημεία 14.5.1 (5) έως 14.5.2 (4), μπορεί να αυξηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - σε περίπτωση που η ενίσχυση προορίζεται για ΜΜΕ^(*): αύξηση κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες,
 - σε περίπτωση που το σχέδιο έρευνας πραγματοποιείται σε περιοχή η οποία εμπίπτει στο άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο α): αύξηση κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες,
 - σε περίπτωση που το σχέδιο έρευνας πραγματοποιείται σε περιοχή η οποία εμπίπτει στο άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ): αύξηση κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες.
2. Οι προαναφερθείσες αυξήσεις στις περιφέρειες θα μπορούν να είναι μεγαλύτερες αν ληφθούν υπόψη τα ανώτατα όρια που εφαρμόζονται στις ενισχύσεις σε επενδύσεις περιφερειακού χαρακτήρα, και η ανάγκη να ενθαρρυνθούν οι άυλες επενδύσεις, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνουν τα όρια που αναφέρονται στο σημείο 14.5.3 (7) κατωτέρω.
3. Σε περίπτωση που το σχέδιο έρευνας εγγράφεται στους στόχους ειδικού σχεδίου ή προγράμματος που εμπίπτει στο πλαίσιο του ισχύοντος κοινοτικού προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και ανάπτυξη προβλέπεται αύξηση κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες.
4. Η εν λόγω αύξηση θα φθάσει τις 25 εκατοστιαίες μονάδες όταν το σχέδιο αφορά διασυνοριακή

συνεργασία που προϋποθέτει την ουσιαστική συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων και δημόσιων οργανισμών έρευνας ή μεταξύ τουλάχιστον δύο ανεξάρτητων εταιρών από δύο συμπεριλαμβανόμενα κράτη της συμφωνίας ΕΟΧ, και όταν το σχέδιο συνοδεύεται από ευρεία διάδοση και δημοσίευση των αποτελεσμάτων, με παράλληλο σεβασμό των δικαιωμάτων πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας.

5. Όταν το σχέδιο έρευνας δεν εγγράφεται στους στόχους σχεδίου ή ειδικού προγράμματος στο πλαίσιο του ισχύοντος κοινοτικού προγράμματος-πλαίσιου για την έρευνα και ανάπτυξη, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θα αποδεχθεί αυξήσεις έως 10 εκατοστιαίες μονάδες, εφόσον το εν λόγω σχέδιο πληροί τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) το σχέδιο προβλέπει ουσιαστική διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ τουλάχιστον δύο ανεξάρτητων εταιρών από δύο συμπεριλαμβανόμενα κράτη της συμφωνίας ΕΟΧ, ιδίως στο πλαίσιο του συντονισμού των εθνικών πολιτικών στον τομέα της Ε&ΤΑ·
 - β) το σχέδιο προβλέπει ουσιαστικά συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων και δημόσιων ερευνητικών οργανισμών, ιδίως στο πλαίσιο του συντονισμού των εθνικών πολιτικών στον τομέα της Ε&ΤΑ·
 - γ) το σχέδιο συνοδεύεται από ευρεία διάδοση και δημοσίευση των αποτελεσμάτων, τη χορήγηση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή οποιουδήποτε άλλου κατάλληλου μέσου, υπό όρους ανάλογους με αυτούς που προβλέπονται για τη διάδοση των αποτελεσμάτων κοινοτικών δράσεων Ε&ΤΑ.
6. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος οφείλει να διαβιβάσει επαρκείς πληροφορίες στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ για να της επιτρέψει να κρίνει εάν πληρούνται τα εν λόγω κριτήρια.
7. Η σωρευτική χορήγηση των αυξήσεων που αναφέρονται στα σημεία 14.5.3 (1) έως (5) και των ποσοστών ενίσχυσης που προβλέπονται στα σημεία 14.5.1 (5) και 14.5.2 (4) δεν θα μπορεί να υπερβαίνει το 75 % της ακαθάριστης έντασης της ενίσχυσης για τη διεξαγωγή βιομηχανικής έρευνας και το 50 % για τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο. Αυτά τα όρια πρέπει να τηρούνται σε όλες τις περιπτώσεις.

14.5.4. Εφαρμογή των ορίων ενίσχυσης των κανόνων της ΠΟΕ

1. Σε περίπτωση που μια κρατική ενίσχυση στην Ε&Α μπορεί να εμπίπτει στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ, η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα όρια που επιτρέπονται από τον κώδικα επιδο-

τήσεων της ΠΟΕ (75 % για τη βιομηχανική έρευνα, 50 % για τις δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο).

2. Τα ανώτατα όρια που καθορίζονται παραπάνω για τις ενισχύσεις στην Ε&Α εφαρμόζονται στις κρατικές ενισχύσεις.

Ωστόσο, κατά την εξέταση των ενισχύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα στον ανταγωνισμό και στις συναλλαγές της σώρευσης κρατικών ενισχύσεων και χρηματοδοτήσεων που εξασφαλίζονται μέσω της συμμετοχής των κρατών της ΕΖΕΣ στα κοινοτικά προγράμματα, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται στο μέρος VI και τα πρωτόκολλα 31 και 32 της συμφωνίας ΕΟΧ. Σε περίπτωση που νέα μέτρα ενίσχυσης προβλέπουν τη δυνατότητα ανάλογης σώρευσης, τα κράτη της ΕΖΕΣ το αναφέρουν στις κοινοποιήσεις τους προς την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ μαζί με τη ρύθμιση που να εξασφαλίζει την τήρηση των συνολικών ορίων ενίσχυσης.

3. Σε περίπτωση σώρευσης χρηματοδότησης σύμφωνα με το σημείο 14.5.4 (2) και κρατικής ενίσχυσης, η συνολική δημόσια στήριξη δεν μπορεί να υπερβεί τα όρια του 75 % για τη βιομηχανική έρευνα και του 50 % για τις δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο.
4. Μπορεί να επιτραπεί ακαθάριστη ενίσχυση έντασης 75 % για τη βιομηχανική έρευνα και 50 % για τις δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο (ανώτατες επιτρεπόμενες εντάσεις από τη συμφωνία σχετικά με τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα της ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις που δεν καταλήγουν σε δράση), σε περίπτωση που παρόμοια σχέδια ή προγράμματα ανταγωνιστών που πραγματοποιούνται εκτός της επικράτειας που καλύπτει η συμφωνία ΕΟΧ έλαβαν (κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών) ή πρόκειται να λάβουν ενίσχυση ισοδύναμης έντασης για τα δύο ίδια είδη έρευνας.
5. Το ενδιαφερόμενο κράτος της ΕΖΕΣ θα δώσει στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ επαρκείς πληροφορίες για να της επιτρέψει να εκτιμήσει την κατάσταση, ιδίως την ανάγκη να αντισταθμιστεί το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα από το οποίο επωφελείται ο ανταγωνιστής της τρίτης χώρας.

14.6. Δαπάνες για την Ε&Α που μπορούν να ληφθούν υπόψη στον υπολογισμό της έντασης της ενίσχυσης

1. Οι δαπάνες που αναφέρονται παρακάτω θεωρείται ότι δεν μπορεί να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της έντασης των ενισχύσεων για Ε&Α. Σε περίπτωση που οι δαπάνες οφείλονται και σε άλλες δραστηριότητες, ιδίως σε άλλες ερευνητικές και αναπτυξιακές εργασίες, πρέπει να κατανεμηθούν ανά τύπο δραστηριότητας:

- δαπάνες προσωπικού (ερευνητές, τεχνικοί και λοιπό προσωπικό στήριξης που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την ερευνητική δραστηριότητα),
 - δαπάνες για όργανα, εξοπλισμός, γήπεδα και χώροι που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και σε μόνιμη βάση (εκτός από την περίπτωση εκχώρησης σε εμπορική βάση) για την ερευνητική δραστηριότητα,
 - δαπάνες για υπηρεσίες συμβούλων και άλλες ανάλογες υπηρεσίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την ερευνητική δραστηριότητα, περιλαμβανομένης και της έρευνας, των τεχνικών γνώσεων, των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, κ.λπ., που αγοράζονται από εξωτερικές πηγές,
 - συμπληρωματικά γενικά έξοδα που στηρίζονται άμεσα λόγω της ερευνητικής δραστηριότητας,
 - λοιπά έξοδα εκμετάλλευσης (για παράδειγμα κόστος των υλικών, προμήθειες και παρεμφερή προϊόντα), που στηρίζονται άμεσα λόγω της ερευνητικής δραστηριότητας.
- 14.7. **Οι ενισχύσεις ως κίνητρα για E&A**
1. Οι κρατικές ενισχύσεις στην E&A πρέπει να ενθαρρύνουν τις επιχειρήσεις να αναλαμβάνουν συμπληρωματικές δραστηριότητες E&A που θα προστίθενται στις δραστηριότητες που διεξάγουν κανονικά σε καθημερινή βάση. Μπορούν επίσης να ενθαρρύνουν τις επιχειρήσεις που δεν ασχολούνται με την έρευνα και την ανάπτυξη να αναλάβουν τέτοιες δραστηριότητες. Όταν αυτά τα κίνητρα δεν φαίνονται σαφώς, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θα μπορεί να αντιμετωπίζει αυτές τις ενισχύσεις λιγότερο ευνοϊκά απ' ό,τι συνήθως.
 2. Προκειμένου να θεβαιωθεί ότι χάρη στις προβλεπόμενες ενισχύσεις οι επιχειρήσεις αναπτύσσουν περισσότερες ερευνητικές δραστηριότητες απ' ό,τι χωρίς ενίσχυση, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θα λάβει υπόψη κυρίως ποσοτικούς παράγοντες (όπως η εξέλιξη των δαπανών για την έρευνα και ανάπτυξη, η εξέλιξη του αριθμού των ατόμων που ασχολούνται με δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης, καθώς και αυτή της αναλογίας E&A/κύκλου εργασιών), τις ελλείψεις της αγοράς, το συμπληρωματικό κόστος που σχετίζεται με τη διασυννοριακή συνεργασία, καθώς και άλλους σχετικούς παράγοντες που υποδεικνύει το κράτος ΕΖΕΣ που έχει διαβιβάσει την κοινοποίηση. Ένα σχέδιο ενίσχυσης μπορεί επίσης να εγκριθεί εφόσον συμβάλλει στην υλοποίηση έρευνας η οποία χωρίς την ενίσχυση θα ήταν φιλόδοξη ή δεν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί στις ίδιες προθεσμίες.
3. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ καλεί συνεπώς τα κράτη της ΕΖΕΣ, τόσο στο στάδιο της κοινοποίησης των ενισχύσεων για έρευνα και ανάπτυξη όσο και κατά τη διαβίβαση των ετήσιων εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή των εγκεκριμένων καθεστώτων ενίσχυσης, να αποδεικνύουν την ανάγκη και τα θετικά αποτελέσματα των εν λόγω ενισχύσεων καθώς και ότι σε καμία περίπτωση δεν πρόκειται για ενίσχυση στη λειτουργία.
 4. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ μπορεί να θεωρήσει ότι η ενίσχυση θα αποτελέσει κίνητρο για E&A όταν ο αποδέκτης της είναι ΜΜΕ, κατά την έννοια του ορισμού που περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο 10 των κατευθυντήριων γραμμών.
 5. Η εποπτεύουσα αρχή ΕΖΕΣ θα προσδώσει ιδιαίτερη προσοχή στις προϋποθέσεις που παρατίθενται στα σημεία 14.7 (2) και (3):
 - στην περίπτωση μεμονωμένων σχεδίων που προέρχονται από μεγάλες επιχειρήσεις για τη διεξαγωγή ερευνών κοντά στο στάδιο της εμπορίας,
 - σε όλες τις περιπτώσεις, εφόσον σημαντικό μέρος των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης πραγματοποιήθηκε πριν από την αίτηση ενίσχυσης.
- 14.8. **Ετήσιες εκθέσεις**
1. Για κάθε καθεστώς ενισχύσεων που εγκρίνει η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θα απαιτεί, κατά γενικό κανόνα, την υποβολή ετήσιας έκθεσης εφαρμογής. Με βάση αυτές τις εκθέσεις θα μπορεί να ελέγχει τη χορήγηση των ενισχύσεων και, εφόσον είναι αναγκαίο, να προτείνει κατάλληλα μέτρα, αν κρίνει ότι το καθεστώς των ενισχύσεων δημιουργεί ή ενδέχεται να δημιουργήσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού αντίθετες προς το κοινό συμφέρον, όπως, για παράδειγμα, υπερβολική συγκέντρωση των ενισχύσεων σε ειδικούς κλάδους ή επιχειρήσεις.
 2. Οι εν λόγω εκθέσεις πρέπει να συμμορφώνονται στις απαιτήσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα III και IV των κατευθυντήριων γραμμών.
- 14.9. **Εφαρμογές και διάρκεια**
1. Η χορήγηση κρατικών ενισχύσεων για δραστηριότητες E&A στον τομέα της ναυπήγησης και επισκευής πλοίων διέπεται από τους κανόνες που θεσπίζονται στη σχετική πράξη για τις ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες που αναφέρεται στο παράρτημα XV της συμφωνίας ΕΟΧ.

2. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θα επανεξετάσει το παρόν πλαίσιο σε πέντε έτη. Είναι δυνατό να αποφασίσει την τροποποίησή του οποιαδήποτε στιγμή, σε συνεργασία με τα κράτη της ΕΖΕΣ, εφόσον αυτό αποδειχθεί σκόπιμο για λόγους σχετικούς με την πολιτική του ανταγωνισμού ή για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(¹) Το κεφάλαιο αυτό αντιστοιχεί στο κοινοτικό πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων για έρευνα και ανάπτυξη (ΕΕ αριθ. C 45 της 17. 2. 1996, σ. 5).

(²) Οδηγία 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992).

(³) Αυτός είναι ο λόγος που η Επιτροπή αποφάσισε να θεωρήσει ως σημαντικά σχέδια κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ορισμένα σχέδια Eureka στον τομέα

της ηλεκτρονικής (EU 127 JESSI, EU 102 EPROM, EU 147 DAB, EU 43 ESF) ή της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας (EU 95 HDTV).

(⁴) Η εποπτεύουσα αρχή προτίθεται να τροποποιήσει τη διαδικασία κοινοποίησης για τα σχέδια Eureka σε μεταγενέστερο στάδιο και ενδέχεται να προτείνει τα κατάλληλα μέτρα για το σκοπό αυτό.

(⁵) Βλέπε ορισμό στο τμήμα 10.2 των κατευθυντήριων γραμμών.»

Βρυξέλλες, 15 Μαΐου 1996.

Για την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ

Knut ALMESTAD

Πρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 54/96/COL

της 15ης Μαΐου 1996

για την ένατη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

τροποποίησε τους διαδικαστικούς και ουσιαστικούς κανόνες στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων⁽¹⁾ που εκδόθηκαν στις 19 Ιανουαρίου 1994⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από την απόφαση αριθ. 53/96/COL⁽³⁾, ως εξής:

1. Το κεφάλαιο 12 των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«12. Ο ΚΑΝΟΝΑΣ DE MINIMIS ΚΑΙ Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ⁽¹⁾12.1. *Ο κανόνας de minimis*

1. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θεωρεί ότι οι ενισχύσεις κάτω ενός ορισμένου ορίου δεν έχουν αισθητές επιπτώσεις στις συναλλαγές και το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Για το λόγο αυτό μπορεί να θεωρηθεί ότι το άρθρο 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ δεν ισχύει και ότι δεν απαιτείται η κοινοποίηση των χορηγούμενων ενισχύσεων όπως ορίζεται στη συνέχεια.
2. Η χορήγηση ενισχύσεων σε μεμονωμένες περιπτώσεις προς οποιαδήποτε εταιρεία ύψους μέχρι 100 000 Ecu και τα καθεστάτα βάσει των οποίων το ποσό ενίσχυσης που μπορεί να λάβει μία εταιρεία σε περίοδο τριών ετών περιορίζεται στο ίδιο ποσό δεν χρειάζεται να κοινοποιούνται βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εμποτείας και Δικαστηρίου, εφόσον τηρούνται οι όροι που παρατίθενται στη συνέχεια.
3. Η περίοδος των τριών ετών για την οποία ισχύει το εν λόγω όριο αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία της πρώτης χορήγησης ενίσχυσης προς την εταιρεία βάσει του κανόνα de minimis.
4. Το όριο για την ενίσχυση de minimis ισχύει για το σύνολο της δημόσιας βοήθειας που κρίνεται ως ενίσχυση de minimis και δεν επηρεάζει τη δυνατότητα του αποδέκτη να εξασφαλίσει άλλου είδους ενίσχυση βάσει καθεστώτων εγκεκριμένων από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ.
5. Το όριο ισχύει για όλες τις ενισχύσεις που χορηγούνται από εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές, ανεξάρτητα από τη μορφή ή το στόχο τους, εκτός από τις ενισχύσεις για εξαγωγές, οι οποίες εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του κανόνα de minimis⁽²⁾.
6. Παρ' όλο που αφορά κυρίως τις ΜΜΕ, ο κανόνας εφαρμόζεται ανεξάρτητα από το μέγεθος των δικαιούχων επιχειρήσεων. Δεν εφαρμόζεται ωστόσο στη βιομηχανία χάλυβα που καλύπτεται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, στις ναυπηγικές εργασίες και τις μεταφορές.

12.2. *Αρχές για τον υπολογισμό του ισοδύναμου επιχορήγησης της ενίσχυσης de minimis*

1. Το ανώτατο όριο ενίσχυσης εκφράζεται ως επιχορήγηση 100 000 Ecu. Εάν οι ενισχύσεις δεν χορηγούνται υπό μορφή επιχορήγησης, πρέπει να μετατρέπονται σε ισοδύναμο επιχορήγησης για την εφαρμογή του ορίου που προβλέπεται από τον κανόνα de minimis. Από τις άλλες μορφές χορηγούμενων ενισχύσεων μικρού ποσού οι πιο διαδεδομένες είναι τα δάνεια με επιδοτούμενο επιτόκιο, οι φορολογικές ελαφρύνσεις και οι εγγυήσεις δανείων. Η μετατροπή σε ισοδύναμο επιχορήγησης ενισχύσεων που χορηγούνται με αυτές τις μορφές πρέπει να γίνεται με την ακόλουθη μέθοδο.

⁽¹⁾ Στο εξής θα αναφέρονται ως κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 231 της 3. 9. 1994, σ. 1.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 20 της παρούσας ΕΕ.

2. Το ισοδύναμο επιχορήγησης πρέπει να υπολογίζεται σε ακαθάριστους όρους, δηλαδή προ φόρων εάν η επιχορήγηση υπόκειται σε φόρους. Εάν η ενίσχυση δεν υπόκειται σε φόρους, όπως στην περίπτωση ορισμένων φοροαπαλλαγών, λαμβάνεται υπόψη το ονομαστικό ποσό της ενίσχυσης, το οποίο αντιπροσωπεύει τόσο το καθαρό ποσό όσο και το ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης.
3. Τα ποσά ενισχύσεων που εισπράττονται σε μεταγενέστερη ημερομηνία πρέπει να ανάγονται στην παρούσα αξία. Το επιτόκιο αναγωγής στην παρούσα αξία πρέπει να είναι το επιτόκιο αναφοράς που εφαρμόζεται κατά το χρόνο της χορήγησης της ενίσχυσης. Οι επιχορηγήσεις πρέπει ωστόσο να λαμβάνονται υπόψη συνολικά, ακόμα και εάν οι πληρωμές γίνονται σε δόσεις.
4. Το ισοδύναμο επιχορήγησης επιδοτούμενου δανείου για δεδομένο έτος είναι η διαφορά μεταξύ των τόκων που θα οφείλονταν βάσει του επιτοκίου αναφοράς και των τόκων που καταβάλλονται πραγματικά. Τα ποσά που εξοικονομούνται χάρη στην επιδότηση επιτοκίου έως την πλήρη αποπληρωμή του δανείου πρέπει να ανάγονται στην αξία τους κατά το χρόνο της χορήγησης του δανείου και να αθροίζονται. Στο σημείο 12.4 παρατίθεται παράδειγμα για τον τρόπο υπολογισμού του ισοδυνάμου επιχορήγησης επιδοτούμενου δανείου.
5. Το ισοδύναμο επιχορήγησης φορολογικής ελάφρυνσης αντιστοιχεί στους οφειλόμενους φόρους που δεν καταβάλλονται κατά το σχετικό έτος. Και στην περίπτωση αυτή, οι εξοικονομούμενοι κατά τη διάρκεια των επόμενων ετών φόροι πρέπει να ανάγονται στην παρούσα αξία τους χρησιμοποιώντας το επιτόκιο αναφοράς.
6. Για τις εγγυήσεις δανείων, το ισοδύναμο επιχορήγησης για δεδομένο έτος μπορεί να υπολογιστεί:
 - είτε με την ίδια μέθοδο όπως και το ισοδύναμο επιχορήγησης ενός επιδοτούμενου δανείου, αφαιρουμένων των καταβληθέντων ασφάλιστρων: η επιδότηση επιτοκίου αντιπροσωπεύει τη διαφορά μεταξύ του επιτοκίου αναφοράς και εκείνου που εφαρμόζεται χάρη στην κρατική εγγύηση (όταν ο κίνδυνος μη εξόφλησης είναι ιδιαίτερα υψηλός, π.χ. λόγω ασθενούς χρηματοοικονομικής θέσης ή περιορισμένης φερεγγυότητας του δικαιούχου, λόγω έλλειψης ασφάλισης ή λόγω των όρων της ίδιας της εγγύησης, η χρήση της εν λόγω δυνατότητας πρέπει να εκτιμηθεί υπό το πρίσμα άλλων σχετικών κανόνων που εφαρμόζονται σε ανάλογες καταστάσεις),
 - είτε ως διαφορά μεταξύ α) του αναπόσβεστου εγγυημένου ποσού σταθμισμένου με το συντελεστή κινδύνου (πιθανότητα μη εξόφλησης) και β) του καταβληθέντος ασφάλιστρου, δηλαδή:

$$[(\text{εγγυημένο ποσό} \times \text{συντελεστής κινδύνου}) - \text{ασφάλιστρο}]$$

Ο συντελεστής κινδύνου πρέπει να αντικατοπτρίζει τις διαπιστωθείσες περιπτώσεις μη εξόφλησης δανείων που χορηγήθηκαν υπό ανάλογες περιστάσεις (τομέας, μέγεθος επιχείρησης, επίπεδο γενικής οικονομικής δραστηριότητας). Η αναγωγή στην παρούσα αξία θα γίνεται με τη μέθοδο που περιγράφεται ανωτέρω.

12.3. Παρακολούθηση του κανόνα *de minimis* από τα κράτη της ΕΖΕΣ

1. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ υποχρεούται να διασφαλίζει ότι τα κράτη της ΕΖΕΣ δεν χορηγούν στις επιχειρήσεις τους ενισχύσεις που δεν συμβιβάζονται με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ⁽¹⁾. Τα κράτη της ΕΖΕΣ οφείλουν να διευκολύνουν την εκπλήρωση αυτής της αποστολής, θέτοντας σε εφαρμογή μηχανισμό ελέγχου που εξασφαλίζει ότι η σάρρευση διαφόρων ενισχύσεων που χορηγούνται σε ένα δικαιούχο υπό μορφή ενίσχυσης *de minimis* δεν οδηγεί σε υπέρβαση του ορίου των 100 000 Ecu που προβλέπεται για το συνολικό ποσό της ενίσχυσης *de minimis* για μια τριετή περίοδο. Ειδικότερα, η απόφαση χορήγησης ενίσχυσης ή οι όροι εφαρμογής ενός καθεστώτος που προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεων αυτού του είδους πρέπει να περιλαμβάνουν ρητά όρο που να προβλέπει ότι οποιαδήποτε περαιτέρω ενίσχυση που χορηγείται στην ίδια επιχείρηση στο πλαίσιο του κανόνα *de minimis* δεν πρέπει να οδηγεί σε υπέρβαση του ορίου των 100 000 Ecu κατά τη διάρκεια τριετούς περιόδου. Ο μηχανισμός αυτός πρέπει επίσης να επιτρέπει στα κράτη της ΕΖΕΣ να απαντούν στις ερωτήσεις που ενδεχομένως θα τους θέσει η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ.

12.4. Υπολογισμός του ισοδύναμου επιχορήγησης επιδοτούμενου δανείου

1. Παρατίθεται παράδειγμα για τον τρόπο υπολογισμού του ισοδύναμου επιχορήγησης επιδοτούμενου δανείου.
2. Μια δημόσια αρχή αναλαμβάνει τη δέσμευση να καταβάλει επιδότηση επιτοκίου για δεκαετές δάνειο 500 000 Ecu προκειμένου το επιτόκιο για το δανειζόμενο να παραμείνει στο 6%. Το επίσημο επιτόκιο αναφοράς που έχει θεσπίσει η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ για την ενδιαφερόμενη χώρα είναι για το συγκεκριμένο έτος 8%. Κατά τον υπολογισμό του ισοδύναμου επιχορήγησης της επιδότησης κατ' όλη τη διάρκεια του δανείου μπορεί να θεωρηθεί ότι το επιτόκιο αναφοράς παραμένει σταθερό για όλο το χρονικό διάστημα. Το ισοδύναμο επιχορήγησης της επιδότησης εξαρτάται από το εάν χορηγείται ή όχι περίοδος χάριτος για την αποπληρωμή του αρχικού κεφαλαίου του δανείου.

12.4.1. Χωρίς περίοδο χάριτος

1. Το δάνειο θεωρείται ότι θα εξοφληθεί σε γραμμικές δόσεις που αρχίζουν από το έτος ένα. Το ισοδύναμο επιχορήγησης της επιδότησης επιτοκίου κατά το πρώτο έτος είναι το ποσό του αρχικού κεφαλαίου επί το ποσοστό της επιδότησης επιτοκίου διά του επιτοκίου αναφοράς, ήτοι:

$$1. 500\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/1,08 = 9\ 259\ \text{Ecu}$$

Η επιδότηση κατά τα έτη δύο έως δέκα υπολογίζεται με τον ίδιο τρόπο, αλλά με σύνθετο επιτόκιο αναγωγής, ήτοι:

$$2. 450\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^2 = 7\ 716\ \text{Ecu}$$

$$3. 400\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^3 = 6\ 351\ \text{Ecu}$$

$$4. 350\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^4 = 5\ 145\ \text{Ecu}$$

$$5. 300\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^5 = 4\ 083\ \text{Ecu}$$

$$6. 250\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^6 = 3\ 151\ \text{Ecu}$$

$$7. 200\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^7 = 2\ 334\ \text{Ecu}$$

$$8. 150\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^8 = 1\ 621\ \text{Ecu}$$

$$9. 100\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^9 = 1\ 000\ \text{Ecu}$$

$$10. 50\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^{10} = 463\ \text{Ecu.}$$

2. Στην περίπτωση αυτή το συνολικό ισοδύναμο επιχορήγησης είναι 41 123 Ecu.

12.4.2. Με περίοδο χάριτος

1. Θεωρείται ότι το αρχικό κεφάλαιο δεν πρέπει να επιστραφεί κατά τα πρώτα δύο έτη.
2. Το δάνειο επιστρέφεται σε γραμμικές δόσεις ύψους 62 500 Ecu από το τρίτο έτος και ακόλουθα. Το ισοδύναμο επιχορήγησης του επιδοτούμενου επιτοκίου για κάθε έτος είναι:

$$1. 500\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/1,08 = 9\ 259\ \text{Ecu}$$

$$2. 500\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^2 = 8\ 573\ \text{Ecu}$$

$$3. 500\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^3 = 7\ 938\ \text{Ecu}$$

$$4. 437\ 500\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^4 = 6\ 432\ \text{Ecu}$$

$$5. 375\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^5 = 5\ 104\ \text{Ecu}$$

$$6. 312\ 500\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^6 = 3\ 939\ \text{Ecu}$$

$$7. 250\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^7 = 2\ 917\ \text{Ecu}$$

$$8. 187\ 500\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^8 = 2\ 026\ \text{Ecu}$$

$$9. 125\ 000\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^9 = 1\ 251\ \text{Ecu}$$

$$10. 62\ 500\ \text{Ecu} \times 0,02/(1,08)^{10} = 579\ \text{Ecu.}$$

3. Στην περίπτωση αυτή το συνολικό ισοδύναμο επιχορήγησης είναι 48 018 Ecu.
- (¹) Το παρόν κεφάλαιο αντιστοιχεί στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις ενισχύσεις de minimis (ΕΕ αριθ. C 68 της 6. 3. 1996, σ. 36).
- (²) Ως ενίσχυση για εξαγωγές θεωρείται κάθε ενίσχυση που συνδέεται άμεσα με τις εξαγόμενες ποσότητες, τη δημιουργία και λειτουργία δικτύου διανομής ή τις τρέχουσες δαπάνες εξαγωγικής δραστηριότητας. Αντίθετα, δεν θεωρούνται ενισχύσεις για εξαγωγές εκείνες που συνδέονται με το κόστος συμμετοχής σε εκθέσεις και το κόστος μελετών και συμβούλων για την εισαγωγή σε νέα γεωγραφική αγορά νέου ή υπάρχοντος προϊόντος.
- (³) Η εποπτεύουσα αρχή επιφυλάσσεται επίσης του δικαιώματος να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα κατά ενισχύσεων που δεν παραβαίνουν του όρους του κανόνα de minimis αλλά αντιβαίνουν προς άλλες διατάξεις της συμφωνίας ΕΟΧ.»
2. Η παράγραφος 16.2.3 (2) των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις τροποποιείται ως εξής:
- «2. Η μόνη γενική εξαίρεση αφορά τις ενισχύσεις των οποίων το ποσό είναι πολύ χαμηλό για να έχει σημαντικές επιπτώσεις στον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και οι οποίες χαρακτηρίζονται ως ενισχύσεις de minimis (βλέπε κεφάλαιο 12 των κατευθυντήριων γραμμών).»

Βρυξέλλες, 15 Μαΐου 1996.

Για την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ

Knut ALMESTAD

Πρόεδρος
